

## **Thông báo của Việt Nam về việc tiếp nhận và thụ lý các đơn/thư của công chúng về vấn đề lao động theo điều 19.9 của Hiệp định CPTPP**

Chương Lao động trong CPTPP yêu cầu Việt Nam chỉ định một Đầu mối về lao động để giải quyết các vấn đề liên quan đến Chương này (Điều 19.13). Một trong những nhiệm vụ quan trọng của đầu mối về lao động là tiếp nhận và thụ lý đơn/thư bằng văn bản từ công chúng của bên kia về những vấn đề liên quan đến Chương Lao động phù hợp với thủ tục trong nước, đồng thời, cung cấp thông tin liên quan đến thủ tục tiếp nhận và chấp nhận đơn/thư bằng văn bản, bao gồm trình tự thời gian và điều kiện chấp thuận một đơn/thư (Điều 19.9).

Hướng dẫn này sẽ cung cấp thông tin về những thủ tục, tiêu chí nộp đơn/thư và quy trình đầu mối về lao động của Việt Nam tiếp nhận và xem xét đơn/thư công chúng.

### **1. Thông tin về đầu mối về lao động của Việt Nam**

Đầu mối quốc gia về lao động của Việt Nam về Chương Lao động của Hiệp định CPTPP đặt tại Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội:

Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế

Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội

12 Ngô Quyền, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Email: [laborcontactpointVN@icd-molisa.gov.vn](mailto:laborcontactpointVN@icd-molisa.gov.vn)

### **2. Điều kiện nộp đơn/thư công chúng**

Đơn/thư công chúng cần thỏa mãn các tiêu chí sau:

- Là văn bản bằng tiếng Anh hoặc tiếng Việt, gửi dưới dạng văn bản điện tử thông qua e-mail, hoặc trực tiếp, hoặc qua thư tín tới đầu mối về lao động của Việt Nam.
- Có thông tin rõ ràng về cá nhân hoặc tổ chức đứng tên gửi đơn/thư (bao gồm tên, chức danh, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email của người/tổ chức nộp đơn/thư), có chữ ký và ngày ký; nếu là tổ chức phải ký tên và đóng dấu hợp pháp.
- Nội dung đơn/thư phải là vấn đề liên quan trực tiếp tới Chương Lao động và giải thích rõ vấn đề được nêu ảnh hưởng đến thương mại hoặc đầu tư giữa các bên trong CPTPP như thế nào và tới mức độ nào.

### **3. Quy trình tiếp nhận và chấp nhận đơn/thư công chúng**

- Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được đơn/thư, đầu mối về lao động sẽ thông tin cho cá nhân/tổ chức nộp đơn/thư về việc đã nhận được đơn/thư.
- Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được đơn/thư, đầu mối về lao động sẽ đánh giá tính hợp lệ của đơn/thư dựa vào các tiêu chí tại mục 2 và thông báo bằng văn bản tới bên gửi đơn/thư về việc chấp nhận hoặc từ chối xem xét đơn/thư này. Trong trường hợp cần thiết, đầu mối về lao động có thể trao đổi với cá nhân/tổ chức nộp đơn/thư và yêu cầu bổ sung thông tin hoặc làm rõ một số điểm để xem xét nội dung của đơn/thư. Trong trường hợp này, có thể gia hạn thời hạn đánh giá nhưng không quá 60 ngày kể từ ngày nhận được đơn/thư.
- Trong vòng 180 ngày kể từ ngày đơn/thư được chấp nhận xem xét, đầu mối về lao động sẽ trả lời đơn/thư công khai. Trong một số trường hợp, đầu mối về lao động có thể đề nghị bên gửi đơn/thư cung cấp thêm thông tin và gia hạn thời gian trả lời đơn/thư.

# **CPTPP Labour Chapter Guidelines for Public Submissions**

The CPTPP's Labour Chapter requires Viet Nam to designate a contact point to address matters related to the Chapter (Article 19.13). Amongst other roles, the contact point is responsible for the receipt, consideration of, and response to any submission made from persons or organisations of a Party to the CPTPP on matters related to the Labour Chapter, in accordance with its domestic procedures, as well as providing information regarding procedures for the receipt and consideration of written submissions, including acceptance criteria and timelines (Article 19.9).

These Guidelines set out procedures and criteria for the submission, acceptance and consideration of public submissions by the Viet Nam contact point.

## **1. Contact point information**

The Viet Nam contact point for the CPTPP Labour Chapter is located in the Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs as follows:

Director-General  
International Cooperation Department  
Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs  
12 Ngo Quyen Street, Hoan Kiem District, Ha Noi, Viet Nam  
Email: laborcontactpointVN@icd-molisa.gov.vn

## **2. Submission requirements**

To be eligible for consideration, the submissions shall:

- be in writing and in English or Vietnamese, and be submitted to the contact point by electronic e-mail transmission, hand delivery, or mail delivery;
- clearly identify the person or organisation filing the submission (including the name, title, address, telephone number, and email address of the submitter) and be signed and dated. In case the submitter is an organisation, the submission must be legally signed and sealed;
- relate to an issue(s) directly relevant to the Chapter, and clearly explain how and to what extent the raised issue(s) affect trade or investment between the CPTPP Parties;

### **3. Receipt and acceptance of submission**

- Within 05 working days after the receipt of the submission, the contact point will contact the submitter to acknowledge the receipt of the submission.
- Within 30 days after the receipt of the submission, the contact point will evaluate the eligibility of the submission based on the criteria set out in section 2 and communicate in writing with the submitter regarding the acceptance, or rejection of the submission. In case of need, the contact point may communicate with the submitter and request additional information or clarification in order to consider the substance of the submission. In such cases, the timeframe for the evaluation of the submission's eligibility can be extended but must not exceed 60 days since the receipt of the submission.
- Within 180 days since the acceptance for consideration of the submission, the outcome of the contact point's assessment of the submission will be made available to the submitter, other CPTPP Parties and the public. In certain cases, the contact point may request additional information from the submitter and extend the timeframe of response regarding the submission.

6976

Số: /BCT-DB

Hà Nội, ngày 20 tháng 9 năm 2019

V/v thực hiện nghĩa vụ đăng  
tải thông báo về quy trình tiếp  
nhận đơn thư của công chúng  
trong Hiệp định CPTPP

Kính gửi:

- Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội;
- Bộ Tài nguyên và Môi trường.

Hiệp định Đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (Hiệp định CPTPP) đã chính thức có hiệu lực đối với Việt Nam từ ngày 14 tháng 01 năm 2019. Theo quy định của Hiệp định, Việt Nam phải thực thi ngay một số cam kết, cụ thể:

1. Thông báo về việc nhận đơn thư của công chúng về vấn đề môi trường (nội dung chi tiết được quy định trong Điều 20.9.3, Chương 20): Các nước có nghĩa vụ thông báo về cơ quan chịu trách nhiệm và việc phản hồi các yêu cầu bằng văn bản từ công chúng về vấn đề môi trường trong vòng 180 ngày kể từ ngày Hiệp định có hiệu lực.

2. Thông báo về quy định, quy trình nhận đơn thư của công chúng về lao động (nội dung chi tiết được quy định trong Điều 19.9, Chương 19): Các nước có nghĩa vụ quy định về việc tiếp nhận và thụ lý đơn thư bằng văn bản từ công chúng về vấn đề lao động phù hợp với thủ tục trong nước của mình.

Theo đó, Bộ Công Thương đã nhận được công văn của quý Bộ cung cấp quy trình tiếp nhận đơn thư của công chúng theo cam kết trong Hiệp định CPTPP. Tuy nhiên, để đảm bảo việc thực thi đầy đủ nghĩa vụ thông báo của Việt Nam, Bộ Công Thương đề nghị quý Bộ đăng tải quy trình tiếp nhận đơn thư của công chúng lên trang điện tử chính thức của quý Bộ và gửi cho Bộ Công Thương đường dẫn tới thông báo trên **chậm nhất trong ngày 25 tháng 9 năm 2019** để tổng hợp và thông báo cho các nước CPTPP.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Bộ. /

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu VT, DB (2).



KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG

Trần Quốc Khánh